

Thesis Title Spaces of Exception and Shifting Strategies of the
Kokang Chinese Along the Myanmar/China Border

Author Ms. Myint Myint Kyu

Degree Master of Arts (Sustainable Development)

Thesis Advisory Committee

Prof. Dr. Yos Santasombat

Advisor

Dr. Amporn Jirattikorn

Co-advisor

ABSTRACT

Myanmar is one of the most ethnically diverse countries in the world, and due to its centralized administration, has experienced a complex set of conflicts between the central government and ethnic minority groups over recent decades.

This study attempts to highlight and explore the decentralization of government administration activities to the Kokang Special Region (1) in Myanmar, which is situated along the Myanmar/China border, a move which has created many political, social, cultural and economical spaces of exception within this part of the country. Kokang Chinese armed forces recently entered into a ceasefire agreement with the central government after almost half a century of fighting for self-autonomy. Now, the Region's local authorities have *de facto* power over the area, and the capital town Laukkai has gradually developed from a war zone to a modern, border trade town under the local authorities' own administrative control. As one of the local ethnic groups in the area, the Kokang Chinese's lives have also changed, from being mostly opium-poppy growers to petty traders. As a result of these changes, the people

there have applied various strategies to adapt their livelihoods. By taking advantage of border trade, some of the people have become involved in the informal economic sector, such drug trafficking, smuggling and gambling along the porous border between Myanmar and China. The borderline itself is invisible to the border-landers in the Region, due to the ethnic ties and long-standing relationships they have developed with those on the other side of the border.

Moreover, my study also aims to provide a better understanding of the Kokang Chinese themselves, one of the least known ethnic Chinese group in Myanmar, a group of Chinese descendents who migrated into Myanmar over several phases. This study highlights the spaces of exception that the central government has granted to the local authorities regarding the area's administration, and the adaptive livelihood strategies adopted by the people since their key livelihood activity, opium cultivation, was banned.

This paper is based on a three-month research study (November 2010 – February 2011) conducted in Laukkai, the capital of Kokang Special Region (1). From interviews with local authority staff at different levels, from participating in the people's daily life activities and through documentary and social investigation, I was able to understand the changes that have taken place in people's social, cultural, political and economic lives, due to the spaces of exception that the government has granted to the local authorities.

ชื่อเรื่องวิทยานิพนธ์	พื้นที่ยกเว้นและการปรับเปลี่ยนกลยุทธ์ของชาวจีน โกงังบริเวณ พรมแดนพม่า-จีน	
ผู้เขียน	นางสาว มิน มิน จู	
ปริญญา	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การพัฒนาอย่างยั่งยืน)	
คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์	ศาสตราจารย์ ดร. ยศ สันตสมบัติ	อาจารย์ที่ปรึกษาหลัก
	อาจารย์ ดร. อัมพร จิรัฐติกร	อาจารย์ที่ปรึกษาร่วม

บทคัดย่อ

พม่าเป็นหนึ่งในประเทศที่มีความหลากหลายด้านชาติพันธุ์มากที่สุดในโลก และเป็นประเทศที่มีการปกครองแบบรวมอำนาจการบริหารไว้ที่ส่วนกลาง ดังนั้นจึงประสบกับปัญหาความขัดแย้งระหว่างรัฐบาลกลางและชนกลุ่มน้อย

การศึกษานี้ได้แสดงให้เห็นถึงความพยายามในการกระจายอำนาจของรัฐบาลสู่เขตปกครองพิเศษโกกัง (เขต 1) บริเวณพรมแดนพม่า – จีน ซึ่งเป็นพื้นที่ยกเว้นทั้งทางด้านการเมือง สังคม วัฒนธรรม และเศรษฐกิจ ของประเทศพม่า ชาวจีน โกงังได้ต่อสู้กับรัฐบาลกลางเป็นเวลานานกว่าครึ่งศตวรรษ เพื่อที่จะได้เป็นเขตปกครองตนเอง และมีข้อตกลงหยุดยิงระหว่างกันอีกด้วย ในปัจจุบันหน่วยงานในท้องถิ่นได้รับสิทธิในการปกครองตนเอง จนกระทั่งภูมิภาคนี้ และเมืองเหล่าก่ายซึ่งเป็นเมืองหลวง ได้รับการพัฒนาขึ้นเป็นลำดับ จากพื้นที่ที่เต็มไปด้วยซากปรักหักพังอันเนื่องมาจากสงคราม กลายเป็นเขตการค้าพรมแดนที่ทันสมัยแห่งหนึ่ง ชาวจีน โกงังเป็นกลุ่มชาติพันธุ์กลุ่มหนึ่งที่มีการเปลี่ยนแปลงวิถีการดำรงชีวิตจากการปลูกฝิ่น เป็นผู้ค้าปลีกขนาดเล็ก ประชาชนได้ประยุกต์กลยุทธ์ในการดำรงชีวิตหลากหลายรูปแบบ เพื่อเปลี่ยนแปลงวิถีชีวิตของตนเอง คนบางกลุ่มก็ใช้ประโยชน์จากการได้อาศัยอยู่บริเวณพรมแดน โดยการทำธุรกิจผิดกฎหมาย เช่น การค้ายาเสพติดข้ามพรมแดน การลักลอบเล่นการพนัน และการลักลอบนำเข้า – ส่งออกสินค้า

บริเวณแนวพรมแดนพม่า – จีน เส้นแบ่งเขตแดนเหมือนถูมองข้ามไปสำหรับประชาชนที่อาศัยอยู่บริเวณพรมแดน เนื่องจาก กลุ่มชาติพันธุ์ของทั้งสองประเทศได้ผูกสัมพันธ์กันมายาวนาน

ยิ่งไปกว่านั้น การศึกษานี้มีเป้าหมายที่จะให้ความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับชาวจีน โกงกั๋ง ซึ่งเป็นกลุ่มชาวจีนชาติพันธุ์ในประเทศพม่า บรรพบุรุษของชาวจีนกลุ่มนี้ได้อพยพเข้ามาในประเทศพม่าในหลายยุคสมัย การศึกษานี้ได้เน้นพื้นที่ยกเว้นที่รัฐบาลกลางอนุญาตให้ฝ่ายบริหารท้องถิ่นมีอำนาจในการบริหารจัดการพื้นที่ และกลยุทธ์ในการปรับวิถีการดำรงชีวิตของประชาชนหลังจากอาชีพการปลูกฝิ่นที่เป็นอาชีพหลักของพวกเขาถูกห้าม

การศึกษานี้ได้ข้อมูลมาจากการวิจัยภาคสนามที่เมืองเหล่ากาย เมืองหลวงของเขตปกครองพิเศษ โกงกั๋ง (เขต 1) ซึ่งอยู่บริเวณพรมแดนพม่า – จีน เป็นเวลาสามเดือน โดยการสัมภาษณ์ฝ่ายบริหารท้องถิ่นระดับต่างๆ นอกจากนี้ยังมีการสังเกตการณ์การมีส่วนร่วมในกิจกรรมการดำรงชีวิตของประชาชน และความหลากหลายในการเปลี่ยนแปลงชีวิตทางด้านสังคม วัฒนธรรม การเมือง เศรษฐกิจ ในพื้นที่ยกเว้นที่รัฐบาลได้มอบอำนาจการบริหารจัดการให้แก่ผู้บริหารท้องถิ่น